

## Papru KURUSENAMAYA SHUARAN papí akuptukma

*Kurusenmaya Yus-shuaran Papru áatramiania nu*

<sup>1</sup> Wi Pápruitjai. Yus wakerutak Jesukrístunun et-serkat tusa akatra akupkamuitjai. Wisha ii yachi Timiutéujai

<sup>2</sup> ju papí áarar nuí Kuruse péprunam Kristu péñker umirkarum Yusna ajasuitrumna nu akup-taji. Yus ii Apari atumin wáitnentaimturma asa yainmakarti imiatkinchanum tuke shiir pujus-tinian.

*Papru Yus-shuaran Yúsan áujtusmianis nu*

<sup>3</sup> Iisha atumin Yus áujtakur ii Uuntrí Jesukrístu Apari Yus ashí tsawant yúmiñkiaji.

<sup>4</sup> Atumsha Jesukrístu ti shiir enentáimtamusha tura ashí Yus-shuar aneamusha antukji.

<sup>5</sup> Uwempratin chicham nekasa nu antukrum atumsha nayaimpiniam atumnian Yus ti shiir ik-iusman wáinkiatatí tusarum nákarne.

<sup>6</sup> Nu chicham ashí nunkanam pampaakui shuara enentáin nereá áinis nusháa ajasar yamaikia péñker túrin áiniawai. Núnisan atumíncha túrunaiti. Yus ti nekas anenkartiniaiti tu etserkamu ántakrumin nu chicham atumí enentáincha nerekmiaiyi.

<sup>7</sup> Nu chichaman Épapras ujatmakmarme. Niisha iijjai métek takasu asamtai ti aneamuiti. Atumni-asha Kristu takatrín ti shiir takartamsaiti.

<sup>8</sup> Niisha átum Yus-shuar asarum mai anenai ajamun ujatmakmaji.

<sup>9</sup> Iisha nu antukar Yus ashí tsawant áujtajrume. Yus ni wakeramun ti paant nekaprutmawarat tusar seaji. Ashí Yúsnan ni enentáimtairijai ashí Níiniun paant nekaatniun Yus jintintramat tusar seaji.

<sup>10</sup> Atumsha Krístunu ainia núnisrum pénker túrutak tusar seaji. Tura ashí ni wakerana nu umiakrum ashí pénker ana nu, nerektinia áintsarmek, túrattarme. Núnis túrarum Yus unuimiatki wéakrum Nin ti penker nekaak tusar seaji.

<sup>11</sup> Yus ti kakaram asa ikiantamprat tusar seaji. Nujai ashí iturchat ákuisha páchitsuk ti shiir warasrum katsuntrattarme.

<sup>12</sup> Yus ni shuarin tsáapnia nui ashí pénkeran susattawai. Tura incha nui pachiinkiatniun tsankatramka asakrin Yus Apa yumiŋsamniaitrume.

<sup>13</sup> Yus iwianchin nupetak íwianch akupeana nú kiritniunmaya uwemtikramar ni aneamu Uchiri akupeana nui wearmakmiaji.

<sup>14</sup> Ni Uchiri krúsnum jaka ii tunaarín nijiar tsankurtamar uwemtikrampramiaji.

*Kristu jakamujai Yusjai nawamnaikiar shiir pujustin*

<sup>15</sup> Yus wáinkiachminiaitiat ni Uchiri akiiniamai tura ayashimkiamiyi. Túmaitiat ashí najanamua nuna yaunchu pujú asa ashí akupniuiti.

<sup>16</sup> Niijai Yus ashí nayaimpiniam írunna nunasha nunká írunna nunasha, ashí wáiniaj nunasha

núnisan̄ wáintsuj nunasha mashi najanamiayi. Nu arantcha ashí akupin ju nunkanam írúnna nusha, nayaimpiniam írúnna nusha, iwianchnium írúnna nusha, ashí Niijjai najanamu áiniak Nin umirkarti tusa najanamu áiniawai.

<sup>17</sup> Ashí najanamua nuna yaunchu, Krístuka tuke pjuwiti. Ashí najanamu írúnna nuna emestsuk wáinniuiti.

<sup>18</sup> Ashí Yus-shuar métekrak chikichik ayashtinia áinis enentáimkiumka nuna muuke Krístuiti. Tura nu ayashín ni iwiaakmarijjai iwiaaku átinian súsaiti. Niisha ashí jakamunmaya nantakniujai imiá nankaamantuiti. Nújainkia ashí enentáimpramnia írúnna nunasha akupniuiti.

<sup>19</sup> Yus ashí takamtsuk Kristuj shiir pujumiayi.

<sup>20</sup> Núnisan̄ Yus Kristu krúsnum jakamujai ashí nayaimpinmasha tura ju nunkanmasha írúnna nuna Niijjai nawamnaikiar shiir pujusarat tusa wakerukmiayi.

<sup>21-22</sup> Atumsha nuik tunáa túrin asarum atumí enentáin Yusa nemasri ámarme. Tuma asarum yaja wekaimiarne. Antsu Kristu, aentsu ayashín ayashimiak, krúsnum wáitias jakamujai ii tunaari asakármatai yamaikia Yusjai nawamnaikiar shiir pujaji. Nujai Kristu in péñker ajasuncha tunaan máatrachmancha tura sumamachuncha Yúsai ejetamtatji.

<sup>23</sup> Tuma asantai Jesukrístu shiir enentáimtusum kakaram ajasrum katsuartiniatrum. Tura uwempratin chicham antukuitrum nuyá kanakchatniuitrum. Ju uwempratin chichaman ashí nunkanam etsernakuiti. Wisha, Papru asan, etserkatniun yaimjai.

*Papru ashí Yus-shuaran yáin̄kratniuiti*

<sup>24</sup> Atumin wáitiaknasha ti shiir waraajai. Kristu ni shuarin̄ nekas péñker awajsat tusa wáitiana nuñ pachiinkia asan waraajai. Ashí Yus-shuar Kristu ayashí áintsan̄ áiniakui Yus-shuaran yáin̄tajtsan̄ ayashrujaj̄ wáitiakun shiir enentáimjai.

<sup>25</sup> Atumin yáin̄kiai tusa Yus akattur Yus-Chichaman takamtsuk ujakai tusa akuptukmai. Nuna takaakun ashí Yus-shuara yáin̄trintjai.

<sup>26</sup> Yámankamtaiknumia nekaachman Yus yamaikia ni shuarin̄ paant awajsaiti. Nu chichamnasha ujakarai tusa winia akatar akuptukuiti.

<sup>27</sup> Nu chichamsha júiti: Kristu atumí enentáin̄ pujak Niijjaj̄ métek ti shíiram awajtamsattawai. Nu imiá shiir chichamnum Israer-shuarchasha pachiiniainian Yus ashí ni shuarin̄ nekawaarat tusa wakerimiayi.

<sup>28</sup> Iisha Kristu étsereaji. Túrar ashí enentáimtikrar péñker nekaawarat tusar jintintiainiaji. Nujaj̄ Krístujaj̄ tsaniñkiar ashí péñker tsakarartatui.

<sup>29</sup> Tuma asamtai Kristu ni kakarmar̄in̄ tí surakui nekas kakaram takaajai.

## 2

<sup>1</sup> Nekaatarum, yatsuru. Yus-shuaran yáin̄taj tusan ti takaajai. Tura atumíncha, Rautiséanmayá shuarnasha, tura ashí winia waitcha ainia nunasha yáin̄taj tusan ti takaitjai.

<sup>2</sup> Ashí shiir enentáimtikratniun ti takaajai. Núnisan aneniarum chikichik enentáijjaj̄ métekrak wekasatarum tusan wakerajrume. Nu arantcha, ashí Yusna ti peñker nekaarum tuke

katsuaruk tusan takaajai. Nujai Kristu ti penker nekaattarme. Tura yaunchu nekaachman Yus yamáí paant awajsaiti. Nuka Krístuítí. Tura Nii nekaatin nekas shíiraiti.

<sup>3</sup> Tura kakaram ajasam Kristu penker nekaam ashí shiir enentáimpramnia nusha tura ashí Yusna nekaamnia nusha nekaattarme.

<sup>4</sup> Atumin chíkich shuar niisháa chichamjai shiir chichartamas anankramawarain tusan nuna tájarme.

<sup>5</sup> Wi nui atumjai pujachkuncha nui pujajna áintsanak enentáimtajrume. Tuma asan átum métek enentáimprarum tura kakaram ajasrum Kristu nekas enentáimtururmena nuna ísnaka shiir enentáimjai.

<sup>6-7</sup> Nu asamtai átum ii Uuntri Jesukrístu nekas enentáimtusrum Yus-shuar ajasmarmena núnisrum yamaisha Nii nekas enentáimtusrum Niiijai tsaninkrum ashí túratarum. Nu túrakrum Nii enentáimtakrum tuke tsakaki wétatrume. Tura te tariara wajasrum Yusjai kanakchattarme. Yus-Chicham núnisan etsernakmatai nekamarme. Tuma asarum Yus tuke yuminsarum, núnisan penker wekasatarum.

### *Krístujai yamaram iwiaakma takakji*

<sup>8</sup> Aneartarum atumsha. Shuar aentsti enentáimmiajain ashí ju nunkanmayan enentáimprar tura Krístun enentáimtutsuk niisháa chichaman áujtamainiak nekaschajai anankramataj tusa wakerutmainiawai.

<sup>9</sup> Krístunam Yus ashí takamtsuk pujuwiti.

<sup>10</sup> Túmakui atumsha Krístujai tsaninkiu asarum ni iwiaakmarj takamtsuk takakuitrume.

Krístusha ashí akupniun akupniuiti. Áentsnumsha iwianchniumsha tura nayaimpinmasha ashí akupin írunna nuna akupniuiti.

<sup>11</sup> Nu arant átum ayashnium tsupirnatskesha Kristu shuari ajasakrumin ashí ayash wakera-mun, tsupirkatniua áintsan, Kristu ajapamiayi.

<sup>12</sup> Tura atumsha Yus ni kakarmarijijai Kristu jakan iniantkimia nu enentáimtusrum imianmi-arme. Túrarum Krístujai métek iwiarnasmarme. Tura núnisrumek Krístujai métek nantakmiarme.

<sup>13</sup> Nuikkia átumsha tsupirnatsuk atumí tunaari tuke akui atumí wakanín jákauyarme. Tura yamaikia Jesukrístujai tsaniñkiu asakrumin Yuska atumí tunaari tsankur yamaram iwiaakman suramsaitrume.

<sup>14</sup> Tura ashí ii tumashrin sumamtikramatin amia nuna japiruiti. Kristu krúsnum jakamtai ashí akupkamujai sumamtikramamun tsankurtampramijai.

<sup>15</sup> Núnisan Kristu krúsnum jaka, iwianchnium ashí akupin ainia nuna nupetak ashí íimiainain iniatsararmiayi.

### *Nayaimpiniam írunna nu enentáimtustarum*

<sup>16</sup> Akupkamunmaya Yus ankant awajtam-samtai chíkich shuar ame túramujai yajauch enentáimturmarain. Yúamna nujai, úmamna nujai, uwitinha, nantutinha, tura tsawantinha nampermam nujai chíkich shuar yajauch áujmatramkuisha ¿warí urukatin?

<sup>17</sup> Nu nampernum Israer-shuar Kristu túrattana nuna nakumainiak túrin ármiai. Tura Kristu taa imia Niñki pujá asamtai nakumkamuka ántrai.

18 Tura shuar “Péjchach ajasam Yus áujtsuk aya Yusa suntari shiir awajsatniuiti” túramkuñkia anturkairap. Nu shuar mesekranam wáinkiamun áujmatenak ántar nankaamantu enentáimtumainiawai. Aya aentsti enentáimian chichainiawai.

19 Tuma ásar Krístujai tsaniñkiar wekainiatsui. Kristu ashí akupin asa ni shuarin Yúsnan jintintiá shiir tsakarat tusa péñker wáiniui. Nu arantcha ashí ápateak Yus wakerana áintsan chikichik awajeawai.

20 Atumsha Krístujai jaka asarum aya aentsti enentáimtai ikiukniuitrume. Nuikia ¿urukamtai ju nunkanmaya ana nu tuke páchiarum? Nii tuinia nu umirkashtiniaiti.

21 “Ju antinchatniuiti, tuiniawai. Ju yúashtiniaiti. Tura ju achikchatniuiti” tuiniawai.

22 Nusha ¿warí, takasam amuukashtatuak? Kame áyatik aents akupkamu áiniawai.

23 Shuar nu akupkamu umiiniak Yúsnan ti nékaitjai tura Yus shiir enentáimturui tu enentáimtumainiawai. Nu arantcha péjchach ajasan winia ayashrun ti asutiájai tu enentáimtumainiawai. Túrasha ayash wakeramunka nupeteatsui.

### 3

1 Nuikia Krístujai nantakin asarum nayaimpinmaya írunna nu wakeruktarum. Nuñ Kristu pujawai Yusa untsuurñi.

2 Ju nunkanam ana nu enentáimtsuk aya nayaimpinmaya ana nu enentáimtustarum.

<sup>3</sup> Atumsha Krístujai tsanin̄krum jakamarme. Tuma asarum Krístujai tsanin̄krum Yusjai iwiaaku pujarme.

<sup>4</sup> Krístukete ii iwiaakmari. Nii nayaimpinmaya wantinkiuisha atumsha Nijjiai métek wantinkiat-tarme. Tura Nijjiai métek ti penker átatrume.

*Yaunchu iwiaakmasha tura yamaram iwiaak-masha*

<sup>5</sup> Tuma asamtai ju nunkanmaya ana nu ajakratniua áintsarum iniaisatarum. Tsanirmatniusha, tunáa wakeruktincha, tura takakna nujai nan̄kaamas wakeruktincha ántar-yus tikishmatratniua áintsan̄ asamtai iniaisatarum.

<sup>6</sup> Shuar Yúsan umirtsuk aya nuna túrin ásarmatai Yus nin kajerak ti asutiáttawai.

<sup>7</sup> Atumsha núnisrumek túriniuyarme.

<sup>8</sup> Tura yamaikia jusha iniaisatarum: kajektincha, yajauch wakeruktincha, yajauch túratniusha, katsekmaktincha, yajauch chicham chichastincha, mash iniaisatarum.

<sup>9</sup> Yus-shuar ajasrum yaunchu enentáimtairam iniaisamarme. Tura yaunchu túrutairmesha iniaisaitrume. Tuma asarum nuamtak tsanumprunairairap tura wáitruawairap.

<sup>10</sup> Yaunchu enentai, pushí mamuru áiktinia áintsarum, iniaisaitrume. Núnisrum yamaram enentái, shiir pushí entsartinia áintsarmek, wekasaitrume. Tura Yus nu yamaram enentáin najana asa ashí tsawant pujurtawai nuna nan̄kaamas Nijjiai métek shiir atí tusa. Túramtai Yus ti penker nekaki wéaji.



11 Krístuka ashí írunna nujaj nan̄kaamas ashiyaiti. Niiniun pujurui. Tuma asamtai ashí ni shuari enentáin pujá asamtai nusháa enentáimtunairchatin áiniawai. Kriaku-shuarsha tura Israer-shuarsha, tsupirnakusha tura tsupirnakchasha, apachcha tura yajaya shuarsha, takarín ainia nusha tura an̄kant ainia nusha, Kristu ashí ni enentáin pujakui nusháa enentáimtunairchatniuiti.

12 Yus atumin anenmak Niiniu arti tusa achirmakmarme. Túrutma asamtai jujaj shiir iwiar-mampratniua áintsarum tuke túrin atarum: wait-nen̄kartin, shiir awajkartin, péejchach átin, émtin áchatin, tura katsuntin átin.

13 Kristu atumí tunaarín tsan̄kuramia núnisrumek nuamtak tsan̄kurnáiratarum. Chíkich yajauch awajtamkuisha shiir katsuntram yapajniaitsuk tsan̄kurnáiratarum.

14 Tura ashí nan̄kaamas anenaitiarum. Túrakrumka chikichik ajasrum mash péñker túrattarme.

15 Kame chikichik ayashtinia áintsarum ajas-tarum tusa Yus ni shuari ajasat tusa achirmak-marme. Tuma asamtai Yusa shiirí atumí enentáin pujurtamsati. Nujaj Yus yumĩnsatarum.

16 Kristu shiir chichame atumí enentáin piakti. Nekas naka enentáimprarum jintinniaiyarum mai ikiakánai ajatarum. Yus kanta kantamarum tuke enentáijiai Yus yumĩnsarum shiir awajsatarum.

17 Tura takaakmesha, chichaakmesha, kame ashí túramna nuka Jesukrístu shiir awajsataj tusam ni kakarmarijjain̄ túrata. Túrakum Krístujaj Yus Apa yumĩnsata.

*Yus-shuar túratniua nu*

<sup>18</sup> Nuwaṭiram, atumí aishri umirkatarum Uunt Yus nuna wakerakui.

<sup>19</sup> Áishmaṅtiram, atumí nuwé aneatarum. Atumí nuweḡai kajernaikiairap.

<sup>20</sup> Uchitiram, ame apa nukusha tuke umirkatarum. Nu túrakrum Yus shiir enentáimtiksaarme.

<sup>21</sup> Uchirtintiram, atumí uchiri ti kakantrairap. Ti kakanteamka uchisha ti kuntuts pujus péñker wekasatniun nakitchanpiash. Nu túrunawaḡin tusarum ántrarum atumí uchiri kakantrairap.

<sup>22</sup> Takarniutiram, atumí uuntri shiir umirkatarum. Ju nunkanmaya uuntri aḡin aya nii iimkiui shiir enentáimturati tusarum takaschatniuitrume. Antsu Yus enentáimtakrum tuke péñker takastiniaitrume.

<sup>23</sup> Ashí túramna nu asump enentáijjai takak-masta. Aya aentsuk yáḡntinia áintsachu antsu nayaimpinmaya Úuntrum yayá áitkiasrum takas-tarum.

<sup>24</sup> Ame Úuntrum Kristu asa nayaimpiniam ashí shiir takustinian tsaḡkatramkattawai.

<sup>25</sup> Antsu tunáa túrin ni yajauch túramujai métek akinkiáttawai. Yus ashí áentsun métek iyawai.

**4**

<sup>1</sup> Úunttirmesha, atumí Uuntri atumin wáiniuk nayaimpiniam pujatsuk. Tuma asamtai atumí yáinma jiatsuk péñker iniartiniaitrume.

<sup>2</sup> Yus áujkuram Nii yumḡsarum asummiarum iniaitsuk áujsatarum.

<sup>3</sup> Incha Yus áujtustarum. Kristu-chicham yaunchu nekaachman yamáí étserkun sepunam

pujajai. Tuma asamtai nuna shiir ankant etserkat tusarum áujtursatarum.

<sup>4</sup>Tura wi paant etserkatniuitiaj núnisan etserkat tusarum áujtursatarum.

<sup>5</sup>Yus-shuarchajai shiir túratarum Yus-Chichaman yajauch enentáimturarain. Kakaram ajasrum tsawant ántrarum iniankasairap.

<sup>6</sup>Ti shiir chichamtin átiniaitrume tura anturújamin átiniaitrume. Núnisrum chíkich chíkich Yus-chicham paant ujaktin nekaattarme.

### *Amikmaamu*

<sup>7</sup>Ii aneamu yachi Tíkikiu ashí wínian ujatmak-tatrume. Niisha wijjiai métek Yúsnan pimpitsuk ti penker takasuiti.

<sup>8</sup>Nu asamtai ii jui pujajnia nuna ujatmak ikiantamprarat tusan akuptajrume.

<sup>9</sup>Núnisan ii aneamu yachi Unisemu niijjai wini-awai. Niisha atum wééaiti, tura Yusjai shiir wekaawai. Nu shuar ashí jui túrunamun ujatmak-tatrume.

<sup>10</sup>Aristarku wi sepunam tsaninkia pujamur amikmaatmarme. Núnisan Markus, Pirnapí kaná yachia nu, amikmaatmawai. Niisha nu jeamtai antukmarum núnisrum pénger wáinkiatarum.

<sup>11</sup>Justu Jesus náartin amikmaatmarme. Júchik ániawai Rúmanmaya Israer-shuar winia Yúsnan etserkatin atutkaru ainia nu. Túmainiak ti shiir ayamtikruiniawai.

<sup>12</sup>Épaprassha, atum weeá, Krístunun etserin asa atumin amikmaatmarme. Niisha ashí tsawant Yúsán áujeak Yusjai kakaarum tuke shiir Yus wakera nu túrak tusa seatramprume.

13 Wisha Épapras atumin ti enentáimturman nékajai. Núnisan̄ Rautiséanam̄ya shuarnasha tura Iarapurisnumiá shuarnasha ti páchiniawai.

14 Rukas, aneamu tsuákratin, núnisan̄ Témassha amikmaatmarme.

15 Tura Rautiséanam̄ pujuinia nú Yus-shuarsha amikmaatruatarum. Núnisan̄ Nímpiassha tura ni jeen irunainia nú Yus-shuarsha amikmaatruatarum.

16 Átum̄ jū papí áujсарum umikrum Rautiséanmasha nuyá Yus-shuar áujсarti tusarum akupkatarum. Tura atumsha núnisan̄ Rautiséanam̄ya papí támatái atumsha áujсatarum.

17 Tura jū Arkipiu titiarum: “Ii Uuntrī Jesus ni takatr̄in suramsa nu péñker umikta” tawai, titiarum.

18 Wi, Papru, winia uwejrujaī júchiniak áatkun amikmaajrume. Sepunam pujajna jū enentáimturatarum. Yus shiir yainmakarti.

Nuke atí.

**Yus Papi: Shuarjai Yus Yamaram Chicham  
Najanamu  
New Testament in Shuar (EC:jiv:Shuar)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Shuar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Shuar [jiv], Ecuador

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Shuar

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

fb10d1f0-e2d5-5d8e-8a74-10846708c857